

„CENTRUL DE INVESTIGAȚII JURNALISTICE” S.R.L., WEST BUY” SRL

CONTRACT № 1
de vânzare-cumpărare

26 ianuarie 2016

mun. Chișinău

Societatea cu Răspundere Limitată „WEST BUY” reprezentată prin Directorul dl Cîrlig Ion, denumită în continuare “Vanzător” pe de o parte, și Centrul de Investigații Jurnalistice reprezentată prin Președintele dna Cozonac Cornelia, denumită în continuare “Cumpărător”, pe de altă parte, (ambii denumiți în continuare “Părți”) au încheiat prezentul Contract, referitor la achiziționarea echipamentului tehnic.

1. Obiectul și durata contractului

- 1.1. Vanzătorul își asumă obligația de a vinde și livra (presta), iar Cumpărătorul de a recepționa și achita marfa prevăzută în specificația din Anexa nr.1, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.2. Cantitatea mărfii, sortimentul sunt indicate în specificația din Anexa nr.1, care este parte integrantă a prezentului Contract.
- 1.3. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării lui de ambele părți, fiind valabil până la 31.03.2016.
- 1.4. Părțile contractante pot conveni prelungirea prezentului contract prin încheierea, în scris, a unui act adițional, semnat de ambele părți.

CENTRUL DE INVESTIGAȚII JURNALISTICE este partener a Fondului Națiunilor Unite pentru Copii (UNICEF) și implementatorul proiectului „Advocacy lab for Child Rights” în cadrul programului 872111194230 : „Angajarea partenerilor în promovarea drepturilor copilului” pe parcursul perioadei 30 noiembrie 2015- 30 noiembrie 2016.

Proiectul dat este inclus în lista proiectelor de asistență tehnică în derulare, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 246 din 08 aprilie 2010. Serviciile prestate și livrările de echipamente în cadrul proiectelor de asistență tehnică finanțate de Reprezentanța UNICEF în Republica Moldova se importează cu TVA la cota 0%, se aplică scutirea impozitului pe venit și alte taxe sau impozite în baza Acordului –cadru de cooperare între Guvernul Republicii Moldova și Fondul Națiunilor Unite pentru Copii (UNICEF) din 04.10.1996, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 218 din 06 martie 1997 și Hotărârii Guvernului RM nr.246 din 08 aprilie 2010 publicată în Monitorul Oficial nr.52-53 din 14 aprilie 2010 cu privire la modul de aplicare a cotei zero la TVA și scutirea impozitului pe venit și alte taxe sau impozite pentru proiectele de asistență tehnică și investițională în derulare, care cad sub incidența tratatelor Internaționale la care Republica Moldova este parte.

2. Termenele și condițiile de livrare a mărfii

- 2.1. Livrarea se efectuează la adresa Cumpărătorului în termen de 30 zile lucrătoare după achitarea sumei totale, care constituie 3851,00 euro

3. Prețul și costul total al Contractului și condițiile de plată

- 3.1. Prețul mărfii livrate (serviciului prestat) conform prezentului Contract este stabilit în Euro, fiind indicat în specificația din Anexa nr.1 a prezentului contract. Achitarea se va efectua prin transfer bancar pe contul Vanzătorului în lei MD, la cursul de vânzare euro a băncii comerciale ProCreditBank.
- 3.2. Suma totală a prezentului Contract se stabilește în Euro, și constituie 3851,00 Euro (trei mii optsute cincizece și una euro 00 cenți).
- 3.3. Achitarea pentru marfa livrată de Vanzător se efectuează în avans într-o singură tranșă: 100 %.

4. Condițiile de livrare a mărfii

- 4.1. Vanzătorul se obligă a asigura un ambalaj corespunzător, care să protejeze marfa pe tot parcursul transportului, de la expediție până la destinație.
- 4.2. Vanzătorul va comunica Cumpărătorului în prealabil data și ora de livrare a mărfii.
- 4.3. Recepția mărfii va fi făcută la sediul Cumpărătorului, în urma căruia se va semna actul de predare-primire de ambele părți. Cumpărătorului este obligat să comunice Vanzătorului, în timp rezonabil, orice defecțiune sau neregulă descoperită în timpul controlului.

5. Obligațiile părților

5.1. Obligațiile Cumpărătorului:

a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a mărfii livrate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

b) să asigure plata mărfii livrate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

5.2. Obligațiile Vânzătorului:

a) să livreze marfa în condițiile prevăzute de prezentul contract;

b) după semnarea prezentului Contract, Vânzătorul este obligat să anunțe, în decurs de 2 zile calendaristice, Cumpărătorul prin telex sau telegramă autorizată despre disponibilitatea livrării mărfii;

c) după descărcarea mărfii să prezinte Cumpărătorului următoarele documente:

- 1) factura fiscală (1 ex) ;
- 2) Bon de garanție. Garanția constituie 12 luni din data semnării Actului de predare-primire a mărfii.

5.3. Vânzătorul asigură integritatea mărfii în procesul de transportare.

6. Forța majoră

6.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a angajamentelor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră.

6.2. Prin cazuri de forță majoră se subînțeleg: războaiele, calamitățile naturale, incendiile, inundațiile, cutremurele de pământ, modificările în legislație și dispozițiile Guvernului, grevele și alte circumstanțe, ce nu depind de activitatea părților.

6.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul dezlănțurii și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate prin certificatul cu privire la forța majoră, eliberat de organul competent din țara părții pentru care asemenea circumstanțe au avut loc.

7. Rezilierea contractului

7.1. Rezilierea contractului poate avea loc cu acordul comun al ambelor părți sau în mod unilateral în caz de:

1. Refuzul Vânzătorului de a livra marfa prevăzută în prezentul contract;
2. Nerespectarea de către Vânzător a termenelor de livrare stabilite;
3. Nerespectarea de către Cumpărător a termenelor de plată a mărfii;
4. Nesatisfacerea de către una din părți a pretențiilor, înaintate conform prezentului contract.

7.2. Partea vinovată de rezilierea contractului se obligă să acopere prejudiciile suportate de cealaltă Parte, în mărime de 5% din suma contractului.

7.3. Partea inițiatoare a rezilierii contractului este obligată să comunice în timp de 10 zile celelalte părți despre intențiile ei, cu expunerea cauzelor.

7.4. Obligațiile contractuale existente la momentul rezilierii lui trebuie să fie satisfăcute necondiționat.

8. Reclamații și sancțiuni

8.1. Cumpărătorul are dreptul să reclame, abaterile cantitative sau calitative și defecțiuni ale produselor.

determinate de vicii ascunse sau alte cauze generate din neglijența Vânzătorului.

8.2. Vânzătorul poartă răspundere pentru calitatea mărfii în limitele stabilite, inclusiv de vicii ascunse, în valoare de 0,01 % din suma totală a prezentului contract.

8.3. Pentru livrarea cu întârziere a mărfii, Vânzătorul poartă răspundere materială în valoare de 5 % din suma totală a prezentului contract, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5 % din suma totală a prezentului contract.

8.4 Refuzul Cumpărătorului de a recepționa marfa prevăzută în prezentul contract constituie 5% din suma contractului.

9. Dispoziții finale

10.1. Litigiile ce vor rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către părți pe cale amiabilă. În ce

de neînțelegeri vor fi examinate în ordinea stabilită de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

10.2. Din data semnării prezentului contract toate negocierile și corespondența referitoare la acesta, își pierd puterea juridică.

10.3. Orice modificări și completări la prezentul contract sunt valabile numai în cazul când acestea au fost făcute în scris și semnate de către ambele părți.

10.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiunile și drepturile sale de contract unor terți persoane, fără înștiințarea și acordul în scris al celeilalte părți.

10.5. Prezentul contract poate fi completat cu anexe suplimentare, după necesitate, care vor fi parte integrantă a acestuia.

10.6. Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de două exemplare, câte unul pentru fiecare Parte, astăzi 26 ianuarie 2016, data semnării lui.

10. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

“Vânzătorul”

“WEST BUY” SRL
 MD-2075 bd. Mircea cel Bătrîn 39, ap 143
 tel. +373-691-40771, +373-685-00-748
 IBAN COD : MD60PR002251156672001498
 c/d 2224156672001978 (euro)
 c/d 2251156672001498 (lei)
 c/f 1014600003094, cont TVA : 0404994
 BC ProCreditBank S.A., filiala nr.2
 codul băncii PRCBMD22

“Cumpărătorul”

Centrul de Investigații Jurnalistice
 MD- 2004 mun. Chișinău, b-dul Renașterii 25/1,
 ap.3. Telefon/fax 921344 / 220844
 C/d: MD92V1225110000184446
 Cod fiscal: 39951014
 cont TVA :
 BC Victoriabank filiala nr 3
 cod bancar : VICBMD2X416

Director

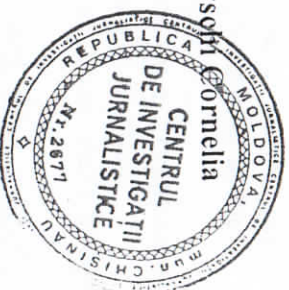


Crițig Ion

Președinte

[Signature]

Bogonovschi Cornelia



ANEXA NR.1
 La Contractul nr.1
 din 14 ianuarie 2016

No	Model	Cantit.	Pret unitar (Euro) fără TVA	Suma (Euro) fără TVA
1	SENNHEISER EW 100 ENG G3 Wireless Microphone Combo (cod : 897)	1	660	660
2	PANASONIC AG-AC90 ADVANCED KIT 2 (cod : 2357): 1. Video camera Panasonic AG-AC90A (1 buc) 2. Genta Somita Bodyguard DC-300 (1 buc) 3. Memory card Sandisk 32Gb Ultra U3 80MB/s (2 buc) 4. Acumulator Panasonic CGR-DS4 (1 buc) 5. Mini Hood for 3,5 inch LCD Display Sachter SA 1009 (1 buc) 6. Lampa video cu 170 leduri CN-170H (CN-170) (1 buc)	1 Set	1846	1846
3	TRIPLED E Image EI-717D : Picioare EI-717D (155cm) ; cap fluid E-1 717 AH cu hemisfera 75 mm ; geanta transport (cod : 217)	1	135	135
4	AZDEN WHD-PRO AUDIO KIT WERELESS STEREO for DSLR and CAMCORDERS (cod : 940).	1 Set	225	225
5	BLACKMAGIC DESIGN ATEM Television Studio Production Switcher (cod : 1589)	1	945	945
6	Dual Channel Battery Charger with LCD for Panasonic	1	40	40
	TOTAL		3851,00	3851,00

“Vânzător”



Crițig Ion

[Signature]

Bogonovschi Cornelia

“Cumpărător”



**CONTRACT № 1
de vânzare-cumpărare**

26 ianuarie 2016

mun. Chișinău

Societatea cu Răspundere Limitată „WEST BUY” reprezentată prin Directorul dl Cîrlig Ion, denumită în continuare “Vanzător” pe de o parte, și Centrul de Investigații Jurnalistice reprezentată prin Președintele dna Cozonac Cornelia , denumită în continuare “Cumpărător”, pe de altă parte, (ambii denumiți în continuare “Părți”) au încheiat prezentul Contract, referitor la achiziționarea echipamentului tehnic.

1. Obiectul și durata contractului

1.1. Vanzătorul își asumă obligația de a vinde și livra (presta), iar Cumpărătorul de a recepționa și achita marfa prevăzută în specificația din Anexa nr.1, care este parte integrantă a prezentului Contract.

1.2. Cantitatea mărfii, sortimentul sunt indicate în specificația din Anexa nr.1, care este parte integrantă a prezentului Contract.

1.3. Prezentul Contract se consideră încheiat la data semnării lui de ambele părți, fiind valabil până la 31.03.2016.

1.4. Părțile contractante pot conveni prelungirea prezentului contract prin încheierea, în scris, a unui act adițional, semnat de ambele părți.

CENTRUL DE INVESTIGAȚII JURNALISTICE este partener a Fondului Național de Copii (UNICEF) și implementatorul proiectului „Advocacy lab for Child Rights” în cadrul programului 872111194230 ; „Angajarea partenerilor în promovarea drepturilor copilului” pe parcursul perioadei 30 noiembrie 2015- 30 noiembrie 2016.

Proiectul dat este inclus în lista proiectelor de asistență tehnică în derulare, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 246 din 08 aprilie 2010. Serviciile prestate și livrările de echipamente în cadrul proiectelor de asistență tehnică finanțate de Reprezentanța UNICEF în Republica Moldova se importează cu TVA la cota 0%, se aplică scutirea impozitului pe venit și alte taxe sau impozite în baza Acordului –cadru de cooperare între Guvernul Republicii Moldova și Fondul Național de Copii (UNICEF) din 04.10.1996, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 218 din 06 martie 1997 și Hotărârii Guvernului RM nr.246 din 08 aprilie 2010 publicată în Monitorul Oficial nr.52-53 din 14 aprilie 2010 cu privire la modul de aplicare a cotei zero la TVA și scutirea impozitului pe venit și alte taxe sau impozite pentru proiectele de asistență tehnică și investițională în derulare , care cad sub incidența tratatelor Internaționale la care Republica Moldova este parte.

2. Termenele și condițiile de livrare a mărfii

2.1. Livrarea se efectuează la adresa Cumpărătorului în termen de 30 zile lucrătoare după achitarea sumei totale , care constituie 3851.00 euro

3. Prețul și costul total al Contractului și condițiile de plată

3.1. Prețul mărfii livrate (serviciului prestat) conform prezentului Contract este stabilit în Euro, fiind indicat în specificația din Anexa nr.1 a prezentului contract. Achitarea se va efectua prin transfer bancar pe contul Vanzătorului în lei MD, la cursul de vânzare euro a băncii comerciale ProCreditBank.

3.2. Suma totală a prezentului Contract se stabilește în Euro, și constituie 3851,00 Euro (trei mii optsute cincizece și una euro 00 cenți).

3.3. Achitarea pentru marfa livrată de Vanzător se efectuează în avans într-o singură tranșă:100 %.

4. Condițiile de livrare a mărfii

4.1. Vanzătorul se obligă a asigura un ambalaj corespunzător, care să protejeze marfa pe tot parcursul transportului, de la expediție până la destinație.

4.2. Vanzătorul va comunica Cumpărătorului în prealabil data și ora de livrare a mărfii.

4.3. Recepția mărfii va fi făcută la sediul Cumpărătorului, în urma căruia se va semna actul de predare-primire de ambele părți. Cumpărătorului este obligat să comunice Vanzătorului, în timp rezonabil, orice defecțiuni sau neregulă descoperită în timpul controlului.

5. Obligațiile părților

5.1. Obligațiile Cumpărătorului:

a) să întreprindă toate măsurile necesare pentru asigurarea recepționării în termenul stabilit a mărfii livrate în corespundere cu cerințele prezentului Contract;

b) să asigure plata mărfii livrate, respectând modalitățile și termenele indicate în prezentul Contract.

5.2. Obligațiile Vanzătorului:

a) să livreze marfa în condițiile prevăzute de prezentul contract;

b) după semnarea prezentului Contract, Vanzătorul este obligat să anunțe, în decurs de 2 zile calendaristice, Cumpărătorul prin telex sau telegramă autorizată despre disponibilitatea livrării mărfii.

c) după descărcarea mărfii să prezinte Cumpărătorului următoarele documente:

1) factura fiscală (1 ex) ;

2) Bon de garanție. Garanția constituie 12 luni din data semnării Actului de predare-primire a mărfii.

5.3. Vanzătorul asigură integritatea mărfii în procesul de transportare.

6. Forța majoră

6.1. Părțile sunt exonerate de răspundere pentru neîndeplinirea parțială sau integrală a angajamentelor conform prezentului Contract, dacă aceasta este cauzată de producerea unor cazuri de forță majoră.

6.2. Prin cazuri de forță majoră se subînțeleg: războaiele, calamitățile naturale, incendiile, inundațiile, curemurile de pământ, modificările în legislație și dispozițiile Guvernului, grevele și alte circumstanțe, ce nu depind de activitatea părților.

6.3. Survenirea circumstanțelor de forță majoră, momentul dezlănțuirii și termenul de acțiune trebuie să fie confirmate prin certificatul cu privire la forța majoră, eliberat de organul competent din țara părții pentru care asemenea circumstanțe au avut loc.

7. Rezilierea contractului

7.1. Rezilierea contractului poate avea loc cu acordul comun al ambelor părți sau în mod unilateral în caz de:

1. Refuzul Vanzătorului de a livra marfa prevăzută în prezentul contract;

2. Nerespectarea de către Vanzător a termenelor de livrare stabilite;

3. Nerespectarea de către Cumpărător a termenelor de plată a mărfii;

4. Nesatisfăcerea de către una din părți a pretențiilor, înaintate conform prezentului contract.

7.2. Partea vinovată de rezilierea contractului se obligă să acopere prejudiciile suportate de cealaltă Parte, în mărime de 5% din suma contractului.

7.3. Partea inițitoare a rezilierii contractului este obligată să comunice în timp de 10 zile celelalte părți despre intențiile ei, cu expunerea cauzelor.

7.4. Obligațiile contractuale existente la momentul rezilierii lui trebuie să fie satisfăcute necondiționat.

8. Reclamații și sancțiuni

8.1. Cumpărătorul are dreptul să reclame, abaterile cantitative sau calitative și defecțiuni ale produselor, determinate de vicii ascunse sau alte cauze generate din neglijența Vanzătorului.

8.2. Vanzătorul poartă răspundere pentru calitatea mărfii în limitele stabilite, inclusiv de viciile ascunse.

8.3. Pentru livrarea cu întârziere a mărfii, Vanzătorul poartă răspundere materială în valoare de 0,01 % din suma mărfii nelivrate, pentru fiecare zi de întârziere, dar nu mai mult de 5 % din suma totală a prezentului contract.

8.4 Refuzul Cumpărătorului de a recepționa marfa prevăzută în prezentul contract constituie 5% din suma contractului.

9. Dispoziții finale

10.1. Litigiile ce vor rezulta din prezentul Contract vor fi soluționate de către părți pe cale amiabilă. În caz de neînțelegeri vor fi examinate în ordinea stabilită de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

10.2. Din data semnării prezentului contract toate negocierile și corespondența referitoare la acesta, își pierd puterea juridică.

10.3. Orice modificări și completări la prezentul contract sunt valabile numai în cazul când acestea au fost făcute în scris și semnate de către ambele părți.

10.4. Nici una dintre Părți nu are dreptul să transmită obligațiunile și drepturile sale de contract unor terțe persoane, fără înștiințarea și acordul în scris al celeilalte părți.

10.5. Prezentul contract poate fi completat cu anexe suplimentare, după necesitate, care vor fi parte integrantă a acestuia.

10.6. Prezentul contract a fost încheiat într-un număr de două exemplare, câte unul pentru fiecare Parte, astăzi 26 ianuarie 2016, data semnării lui.

10. Rechizitele juridice, postale și de plăți ale părților

“Vinzătorul”

“WEST BUY” SRL
 MD-2075 bd. Mircea cel Bătrîn 39, ap 143
 tel. +373-691-40771, +373-685-00-748
 IBAN COD : MD60PR002251156672001498
 c/d 2224156672001978 (euro)
 c/d 2251156672001498 (lei)
 c/f 1014600003094, cont TVA : 0404994
 BC ProCreditBank S.A., filiala nr.2
 codul băncii PRCBMD22

“Cumpărătorul”

Centrul de Investigații Jurnalistice
 MD- 2004 mun. Chișinău, b-dul Renașterii 25/1,
 ap.3. Telefon/fax 921344 / 220844
 C/d: MD92VI225110000184446
 Cod fiscal: 39951014
 cont TVA :
 BC Victoriabank filiala nr 3
 cod bancar : VICBMD2X416

Director



Cirilig Ion

Președinte



Bogonovschi Cornelia

ANEXA NR.1
 La Contractul nr.1
 din 14 ianuarie 2016

Nr	Model	Cantit.	Pret unitar (Euro) fără TVA	Suma (Euro) fără TVA
1	SENNHEISER EW 100 ENG G3 Wireless Microphone Combo (cod : 897)	1	660	660
2	PANASONIC AG-ACC90 ADVANCED KIT 2 (cod : 2357) : 1. Video camera Panasonic AG-AC90A (1 buc) 2. Genta Somita Bodyguard DC-300 (1 buc) 3. Memory card Sandisk 32Gb Ultra U3 80MB/s (2 buc) 4. Accumulator Panasonic CGR-D54 (1 buc) 5. Mini Hood for 3,5 inch LCD Display Sahtler SA 1009 (1 buc) 6. Lampa video cu 170 leduri CN-170H (CN-170) (1 buc)	1 Set	1846	1846
3	TRIPLED E Image EI-717D : Picioare EI-717D (155cm) ; cap fluid E-1 717 AH cu hemisfera 75 mm ; genta transport (cod : 217)	1	135	135
4	AZDEN WHD-PRO AUDIO KIT WERELESS STEREO for DSLR and CAMCORDERS (cod : 940).	1 Set	225	225
5	BLACKMAGIC DESIGN ATEM Television Studio Production Switcher (cod : 1589)	1	945	945
6	Dual Channel Battery Charger with LCD for Panasonic	1	40	40
TOTAL			3851,00	3851,00

“Vinzător”



Cirilig Ion

“Cumpărător”



Bogonovschi Cornelia